

भारत सरकार Government of India
परमाणु ऊर्जा विभाग Department of Atomic Energy
भारी पानी संयंत्र (मणुगूर) Heavy Water Plant (Manuguru)

फैक्स Fax No.: 08746-224833
दूरभाष Phone: 08746 -234406/234806
E-mail.: tsm@man.hwb.gov.in

गौतमीनगर Gauthami Nagar,
पोस्ट Post: अश्वपुरम Aswapuram - 507 116
जिला Dist: भद्राद्री-कोत्तगूडेम
Bhadradri-Kothagudem Dist. [T. S]
भारत India

निविदा आमंत्रण सूचना Notice Inviting Tender

निविदा सूचना संख्या: भापासं(म)/ टीएसएस/आईएसओ-9001/2019/01

Tender Notice No.: HWPM/TSS/ISO 9001/2019/01

तारीख Date: 23.03.2019

भारत के राष्ट्रपति की ओर से निम्नलिखित कार्य ठेका निविदाओं के लिए मुख्य महाप्रबंधक, भारी पानी संयंत्र (मणुगूर), परमाणु ऊर्जा विभाग, अश्वपुरम-507116 सक्षम एवं अनुभव ठेकेदारों से मुहरबंद मददर निविदाएं आमंत्रित की जाती हैं ।

For & On behalf of the President of India. Sealed item rated tenders are invited by Chief General Manager, Heavy Water Plant (Manuguru), Department Of Atomic energy, Po. Aswapuram-507116 from competent and well experience contractors for the following work on works contract basis.

01.	कार्य का नाम Name of the work	भारी पानी संयंत्र, मणुगूर के लिए क्यूएमएस: आईएसओ 9001:2015 का पुनर्माणन Recertification of QMS: ISO 9001:2015 for Heavy Water Plant Manuguru.
02.	आईएसओ की पुनर्माणन अवधि: Duration of ISO Re-Certification:	तीन साल Three Years [2019 -2022]
03.	अनुमानित Estimated:	₹ Rs. 4,50,760/- (Rupees Four Lakhs fifty thousands seven hundred and sixt only)
04.	बयाना Earnest Money Deposit:	₹ Rs. 9015 /- (Rupees nine thousand and fifteen only)
<p>ईएमडी सावधिक जमा रसीद/रेखांकित डिमांड ड्राफ्ट जो भारतीय स्टेट बैंक या किसी भी अनुसूचित बैंक द्वारा और लेखाधिकारी, भापासं(मणुगूर) के नाम पर भारत स्टेट बैंक ऑफ, सारपाका शाखामें देय होना चाहिए और उसे प्रस्तुत करना चाहिए । बिना ईएमडी के निविदाओं को खारिज कर दिया जाएगा ।</p> <p>ठेकेदार का नाम और लेखा संख्या ईएमडी के समक्ष प्रस्तुत डीडी के पीछे की तरफ लिखा जाना चाहिए और डीडी एनआईटी जारी होने के तारीख के बाद का होना चाहिए और सुनिश्चित किया जाए कि पूरे प्रस्ताव अवधि तक के लिए वैध हों।</p> <p>EMD in the form of crossed demand draft issued by State Bank of India or any Scheduled Bank drawn infavor of "Pay & Accounts Officer, HWPM" payable at State Bank of India, HWPM Branch (20960) shall be submitted. Tenders without EMD will be summarily rejected.</p> <p>Name & A/C No. of the contractor may be written at the back side of DD submitted towards EMD and the DD to be submitted shall be drawn after the date of release of NIT to ensure that it is valid for the entire offer period.</p>		
05.	निविदा दस्तावेज जारी करने की तारीख Issue of tender document:	<p>दिनांक From 05/04/2019 to से 02/05/2019 तक समय Timings : 10:30 बजे hrs से 15:30 बजे hrs तक</p> <p>निविदा दस्तावेज वेतन एवं लेखा अधिकारी का कार्यालय, भापासं(मणुगूर) पर लिखित अनुरोध पर उपलब्ध है । Tender document is available at office of Pay & Accounts Officer, HWP(Manuguru) and request shall be addressed to P&AO, HWP(M). Pay & Accounts Officer, Heavy Water Plant (Manuguru) Gauthaminagar Post ASWAPURAM-507116 Bhadradri Kothagudem Dist, Telangana, India:507116</p> <p>निविदा दस्तावेज के संबंध में कोई जानकारी हेतु दूरभाष संख्या 08746-234652 पर संपर्क करें । For any information regarding tender document procurement, please contact on phone number: 08746-234652. (PAO, HWPM)</p>

06.	निविदा दस्तावेज प्राप्त करने की अंतिम तारीख Last date for receipt of application for tender document	तारीख On: 27/04/2019 ; 15-00 Hrs
07.	निविदा प्रस्तुत करने की अंतिम तारीख Last date for submission of tender:	तारीख On 03/05/2019 तक up to 14.00 hours
08.	सीलबंद निविदा खोलने की तारीख Date of opening the sealed tenders:	तारीख On 03/05/2019 at; 14.30 hours
09.	निविदा दस्तावेज की दर Cost of tender document:	₹ Rs. 500/- (Rs. 100/- extra through Indian post)
10.	निविदा दस्तावेज की लागत के भुगतान की तरीका: Mode of payment towards cost of tender document:	Remitted by means of cash per set from the office of the Pay & Accounts Officer, HWP, Manuguru (or) by DD in favour of "Pay & Accounts Officer, HWPM" payable at State Bank of India, HWPM Branch (Code 20960).

11. निविदाओंकाप्रस्तुतीकरणSubmission of tenders:

कोटेशन को संलग्न प्रपत्र में किया जाना चाहिए। निविदा एवं ईएमडी को दो अलग लिफाफे में रखा जाना चाहिए और उस पर निविदा संख्या एवं ईएमडी का स्पष्ट रूप से उल्लेख होना चाहिए। दोनों लिफाफों को एक सीलबंद लिफाफे में रखा जाना चाहिए और उस पर निविदा संख्या एवं कार्य का विवरण एवं प्रस्तुत करने की नियत तारीख एवं समयएवंपार्टीकापता लिखा जाना चाहिए। केवल उन्हीं निविदाकारों का लिफाफा खोला जाएगा जिनका ईएमडी नियमानुसार है। यदि निविदा प्राप्त एवं खोलनी की तारीख को सार्वजनिक अवकाश घोषित किया जाता है तो, निविदा प्राप्त एवं खोलने की तारीख अगले कार्य दवस पर उसी समय पर किया जाएगा।

Quotations are to be submitted strictly in the format enclosed. Tender and EMD shall be placed in two separate envelopes clearly indicating tender No, and each marked as Tender & EMD respectively. Both the envelopes shall be submitted together in another sealed envelope super scribing Tender No. & Description of work along with due date and time of submissionand party address on the outer cover. The envelope marked "tender" only those tenderers shall be opened whose Earnest Money placed in the other envelope is found to be in order. In case the last date of receipt and opening of tenders declared to be public holiday, the last date of receipt and opening of tenders will be on the next working day at the same time.

1. मुहरबंद निविदा को निविदा बॉक्स में डालना होगा जिसे मुख्य संयंत्र में वक्रस भवन में स्थित उपमहाप्रबंधक (ई.एस), भापासं के कार्यालय में रखा जाएगा

Sealed tender shall be dropped in the tender box which will be kept in the O/o DGM (ES), HWP (M) located in Works Building at Main Plant. [Contact from HWPM gate on Intercome Phone Nos: 4406 / 4806 to arrange gate pass for manual dropping of quotations.]

मुहरबंद निविदा निम्नलिखित पते पर भेजी जाए।

Sealed tender may also send by post to the following address:

**Dy. General Manager(ES),
Heavy Water Plant (Manuguru)
Gauthaminagar Post
ASWAPURAM-507116
Bhadradi Kothagudem Dist,
Telangana, India 507116.**

2. बयाना राशि की डीडी/बैंकर चौक की मान्यता निविदा खोलने की तारीख से 60 दिनों की न्यूनतम अवधि तक होगी।

The EMD DD/BC shall be valid for a minimum period of 60 days from the date of tender opening.

12.	निविदाओंकोखोलना Opening of tenders	इच्छुक बोली लगाने वाले/उनके प्रतिनिधियों की उपस्थिति में In presence of the interested bidders/their representatives
13.	निविदाखोलनेकास्थल Place of opening tenders	उपमहाप्रबंधक (ई.एस), भापासं(मणुगुरु) का कार्यालय Office of the Dy General Manager (ES), HWP (Manuguru)

यह प्रस्ताव निविदा खोलने की तारीख से न्यूनतम 90 दिनों के लिए मान्य होगा। कार्य आदेश के मूल्य पर 5% के लिए निष्पादन गारंटी डिमांड ड्राफ्ट (ठेकेदार के अनुरोध पर निष्पादन गारंटी जमा करने के लिए समय का विस्तार अधिकतम 15 दिन तक निष्पादन गारंटी राशि पर 0.1% प्रतिदिन प्रभार) के रूप में स्वीकृति पत्र जारी करने की तारीख से 4 से 15 दिन के भीतर जमा की जाएगी। यदि निष्पादन गारंटी विस्तारित समय के भीतर जमा नहीं की गई है, तो प्रस्तुत ईएमडी को जब्त कर लिया जाएगा।

The offer shall be valid for a minimum period of 90 days from the date of opening of tender. Performance Guarantee @ 5% of Work Order value shall be submitted within (4 to 15days) from the date of issue of letter of acceptance in the form of

Demand Draft (Extension of time for submission of Performance guarantee at the request of contractor shall be charged @0.1% per day of performance guarantee amount up to maximum of 15 days). If the Performance Guarantee is not submitted within the extended time, the EMD submitted shall be forfeited.

प्रतिभूति जमा कार्य आदेश के @2.5% के दर से रनिंग बिलों से रिकवरी की जाएगी। प्रतिभूति जमा की वसूल की गई राशि का भुगतान आईएसओ 9001:2015 की पुनर्प्रमाणन अवधि का सफलतापूर्वक समाप्त होने के बाद किया जाएगा।

Security Deposit @ 2.5% of the work order value shall be recovered from Running Account bills. The Security Deposit amount recovered shall be returned after successful completion of the recertification period of ISO 9001:2015..

निविदा प्रस्तुत करने के लिए आवश्यक शर्तें Prerequisites for tender:

निविदा दस्तावेज जारी करने से पहले निम्नलिखित क्रेडेंशियल्स का सत्यापन किया जाएगा

Following mentioned credentials shall be verified before issue of tender document:

प्रासंगिक कार्य आदेश की प्रतिलिपि और इसी तरह के बड़े पैमाने पर रासायनिक उद्योग के 7 साल की समय अवधि से पहले निष्पादित समान कार्य का विवरण।

Copy of Relevant Work Order and similar works executed during preceding 7 years time period of such similar large scale chemical industry.

इसी प्रकार का कार्य अर्थात् - "आईएसओ 9001:2015 में किसी भी रासायनिक प्रक्रिया उद्योगों के लिए निर्धारित समय सीमा के भीतर योग्य लेखा परीक्षकों द्वारा प्रमाणन और पुनर्प्रमाणन कार्य का अनुभव रखने वाले आवेदित करें। क्यूएमएस प्रमाणन IAF 12.

Similar works" means works covering certification and re-certification of ISO 9001:2015 to large scale chemical process industries by qualified auditors within the stipulated time period shall only apply. QMS certification IAF 12.


1. Accreditation of certifying bodies (CB's) should show that it is registered with NABCB under QMS, ISO 9001:2015, Accreditation number with date of validity as per accredited standard ISO 17021.
2. Experience certifications of bidder with customer feed back ratings from inspection bodies.
3. Office address at Hyderabad, if any.
4. A copy of GST registration certificate.
5. List of lead auditors in the certifying body (CB) under IAF 12.
6. PAN Details
7. Work Completion Certificates of relevant cited above.

निबंधन व शर्तें Terms & Conditions:

1. अपूर्ण और सशर्त निविदाओं पर विचार नहीं किया जाएगा। Incomplete and conditional tenders will not be considered.
2. निविदा का अनुरोध पात्रता मानदंड में उल्लिखित सभी क्रेडेंशियल्स के साथ होगा, यदि ऐसा न होने पर अनुरोध को अस्वीकृत किया जाएगा। The tender request shall accompany all the credentials as mentioned in Eligibility Criteria failing which the request will be summarily rejected.
3. सुरक्षा कारणों के कारण बोलीकर्ता या उनके प्राधिकृत प्रतिनिधिसंयंत्र परिसर में प्रवेश करने की अनुमति नहीं होगी। बोलीकर्ता यदि संयंत्र के अंदर प्रवेश करना चाहते हैं तो वे कम-से-कम दो दिन पूर्व अधोहस्ताक्षरी को सूचित करना होगा और अनुमति प्राप्त करें और सांविधिक आवश्यकताओं के रूप में प्रवेश के पूर्व सुरक्षा जांच पूरा कर लें। Due to security reasons the bidder or his authorized representatives cannot be permitted inside the plant without prior permission. Those bidders who want to enter inside the plant premises must intimate the under signed at least 2 working days in advance and obtain entry permission and they should complete the security check up before entry as a statutory requirement.
4. सभी डाक पत्राचार केन्द्रीय प्रेषण अनुभाग, भापासंम के माध्यम से की जाएगी, जो प्रशासनिक भवन में स्थित है, सभी दस्तावेजों के आंतरिक डिस्पैच के लिए 2 दिन लगेंगे। सभी से अनुरोध है कि कृपया तदनुसार दस्तावेज भेजें। विभाग पोस्ट/सूचना विलंब के लिए जिम्मेदार नहीं लेगा। All Postal communications are being handled by Central Dispatch Section of HWPM, which is located at Administrative building of HWPM, the internal dispatch of documents will take min. 2 working days. All are requested to send their documents accordingly. Department will not be responsible for any postal/communication delay.
5. निविदा आमंत्रण अधिकारी किसी भी कारण बताएँ किसी भी निविदा या सभी निविदाएँ स्वीकार या अस्वीकार कर सकते हैं। The tender inviting officer reserved the right to accept or reject any or all the quotations without assigning any reason thereof.
6. विलंब/सशर्त निविदाओं को स्वीकार नहीं किए जाएंगे। अपूर्ण निविदा भी अस्वीकार किए जाएंगे। Delayed/Conditional tenders shall not be considered. Incomplete tender request is shall also be rejected.
7. उद्धृत दर जीएसटी, करों और लेवी के सहित हो। समय-समय पर लागू दरों पर जीएसटी, करों और लेविस पर टीडीएस ठेकेदार से लागू/अंतिम बिलों से वसूल किया जाएगा।

The quoted rate shall be inclusive of GST, taxes and levies. TDS on GST, taxes and Levies at applicable rates from time to time will be recovered from contractor running / final bills.

8. ठेकेदार शब्दों और अंकों दोनों में दरों का उद्धृत करेंगे। Certifying Bodies shall quote the rates both in words and figures.
9. निविदा प्रस्तुत करने से पहले, निविदाकर्ता साइट और कार्योंके क्षेत्रका वास्तविक निरीक्षण कर खुद संतुष्ट हुआ माना जाएगा, सभी शर्तों की उत्तर दायी कार्योंके निष्पादन के दौरान ध्यान में रखा जाएगा। और निविदा फॉर्म में दी गई दरोंके की सामान्य शर्तों के प्रावधानों के साथ काम पूरा करने के लिए अभियंता की पूरी संतुष्टि हेतु पर्याप्त और सब-मिलाकर है।
Before submitting the tender, the tenderer will be deemed to have satisfied himself by actual inspection of the site and locality of the works, that all conditions liable to be encountered during the execution of the works are taken into account and that the rates quoted in the tender forms are adequate and all-inclusive to accord with the provisions of General Conditions of Contract for the completion of the works to the entire satisfaction of the Engineer-in-charge.
10. केंद्रीय माल और सेवा कर अधिनियम 2017 (सी जी एस टी) / एकीकृत माल और सेवा कर अधिनियम, 2017 (आई जी एस टी) / संघ क्षेत्र के सामान और सेवा कर अधिनियम, 2017 (यू टी जी एस टी) / संबंधित राज्य के राज्यमाल और सेवा कर अधिनियम, 2017 (एस जी एस टी) के रूप में भी केंद्रीय राज्य सरकार द्वारा अधिसूचित और बोली के पूर्व समय-समय पर संशोधन और लागू कर। निविदा कर्ता यह सुनिश्चित करें कि इन्पुट टैक्स क्रेडिट (आई टी सी) का लाभ उनके द्वारा लिया जा सकता है, वैसे दरों को उद्धृत करते हुए माना जाता है।
The tenderers will examine the various provisions of the Central Goods and Services Tax Act-2017 (CGST)/Integrated Goods and Services Tax Act, 2017 (IGST)/Union territory Goods and Service Tax Act, 2017 (UTGST)/respective State's State Goods and Service Tax Act, 2017 (SGST) also as notified by Central/State Govt. & as amended from time to time and applicable taxes before binding. Tenders will ensure that full benefit of Input Tax Credit (ITC) likely to be availed by them is duly considered while quoting rates.
11. सफल निविदाकर्ता, सी जी एस टी / आई जी एस टी / यू टी जी एस टी / एस जी एस टी अधिनियम के तहत पंजीकृत होने के लिए उत्तरदायी है, ठेका प्रदान करने के तुरंत बाद सी जी एस टी / आई जी एस टी / यू टी जी एस टी / एस जी एस टी अधिनियम के तहत आवश्यक अन्य विवरण के साथ ही भा पा सं म को सौंपेगा, जिसके बिना कोई भुगतान जारी नहीं किया जाएगा। संबंधित प्राधिकारियों को लागू जी एस टी जमा के लिए ठेकेदार जिम्मेदार होगा।
The successful tenderer is liable to be registered under CGST/IGST/UTGST/SGST Act shall submit GSTIN along with other details required under CGST/IGST/UTGST/SGST Act to HWPM immediately after the award of contract, without which no payment shall be released to the contract. The contractor shall responsible for deposition of applicable GST to the concerned authority.
12. निविदा दस्तावेज उन लोगों को जारी किए जाएंगे जो उचित प्रमाणपत्र के साथ संबंधित अनुभव रखते हैं।
The tender document will be issued to those who are having relevant experience and credentials.
13. यदि कोई तकनीकी स्पष्टीकरण प्रमाण करना है तो कृपया tsm@man.hwb.gov.in, फोन: 08746234406/4806 पर संपर्क किया जाए। If any Technical clarifications by certifying body my please be contacted tsm@man.hwb.gov.in, Phone: 08746234406/4806


23/3/19

मुख्य महाप्रबंधक, भापासम
Chief General Manager, HWPM
कृते एवं भारत के राष्ट्रपति की ओर से
For & on behalf of President of India

Tender to be displayed up to 14:00 Hrs of 03.05.2019.